

# Zmluva

**o výpožičke nebytových priestorov uzatvorenej v zmysle ustanovenia § 13 zákona NR SR č.278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších prepisov a v zmysle ustanovení § 659-662 Občianskeho zákonníka**

---

**CPTT-ON-2020/002897-040**

## Čl. I.

### Zmluvné strany

- Požičiavateľ:** Slovenská republika – Ministerstvo vnútra SR  
Pribinova 2, 812 72 Bratislava,
- Právna forma:** zriadený zákonom NR SR č.575/2001 Z.z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších prepisov
- V zastúpení:** Ing. Bystrík Stanko, PhD., riaditeľ Centra podpory Trnava  
- na základe plnomocenstva č.p.: KM-OPS-2020/002357-054  
zo dňa 02.04.2020
- Bankové spojenie:** Štátna pokladnica  
**Číslo účtu:**
- IBAN:**
- IČO:** 00151866  
**IČ DPH:** SK2020571520  
(ďalej len „**požičiavateľ**“)
- Vypožičiavateľ:** Slovenská republika – Centrum účelových zariadení  
Rekreačná 13, 921 01 Piešťany
- Právna forma:** Štátna príspevková organizácia Ministerstva vnútra SR podľa zriaďovacej listiny č.p. SLV-794-1/PS-2008 z 18.12. 2008 ako vyplýva zo zmien a doplnení vykonaných dodatkom č.1 č.p.: SLV-62/PS-2010 z 3.3.2010, dodatkom č.2 č.p.: SLV-PS-1061/2012 z 20.11.2012 a dodatkom č.3 č.p.: SLV-PS-1165/2012 z 12.12. 2012, dodatkom č.4 č.p. SLV-PS-125/2013 z. 17.04. a dodatkom č.5 č.p. SPOU- OO-23-007/014-VE z 21.05.2014
- V zastúpení:** JUDr. Ján Dubovec, riaditeľ Centra účelových zariadení
- Bankové spojenie:** Štátna pokladnica  
**číslo účtu:**
- IBAN:**
- IČO:** 42137004  
**IČ DPH:** SK2022739697  
(ďalej len „**vypožičiavateľ**“)

## Čl. II.

### Predmet a účel výpožičky

1. Požičiavateľ ako správca nehnuteľného majetku štátu a to- administratívna budova so súp. č. 7001 vedená v katastri nehnuteľností na LV č.519 na parc. č. 6449/1 o výmere 2989 m<sup>2</sup>, v k.ú. Trnava, obec Trnava, okres Trnava, (ďalej len „budova“).

2. Predmetom výpožičky sú nebytové priestory na I. nadzemnom podlaží a hnuiteľný majetok v daných priestoroch uvedený v prílohe č.2 tejto zmluvy. Celková podlahová plocha nebytového priestoru o výmere 28,09 m<sup>2</sup> pozostáva z miestnosti bufetu o výmere 17,18 m<sup>2</sup> a skladových priestorov o výmere 10,91 m<sup>2</sup> uvedených v prílohe č.1.
3. Vypožičiavateľ bude vypožičané priestory užívať za účelom zriadenia a prevádzkovania bufetu. Akúkoľvek zmenu týkajúcu sa predmetných priestorov je vypožičiavateľ povinný vopred prerokovať s požičiavateľom.

### **Čl. III. Trvanie zmluvy**

1. Zmluva o výpožičke nebytových priestorov v budove na Kollárovej 31 v Trnave sa uzatvára na dobu určitú, t.j. odo dňa účinnosti tejto zmluvy do 31.08.2025.
2. Zmluvu o výpožičke možno ukončiť:
  - a) vzájomnou písomnou dohodou zmluvných strán,
  - b) výpoveďou zmluvných strán, v tomto prípade je výpovedná lehota 3 mesiace a začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po doručení písomnej výpovede druhej strane,
  - c) jednostranným písomným odstúpením od zmluvy zo strany vypožičiavateľa, ak predmet výpožičky nemôže riadne užívať za účelom uvedeným v Čl. II. bod 2 tejto zmluvy bez jeho zavinenia (napr. z dôvodu zásahu vyššej moci).

### **Čl. IV. Prevádzkové náklady, splatnosť faktúr a spôsob plnenia**

1. Predpokladané prevádzkové náklady za elektrickú energiu, vodu a náklady na teplo spolu vo výške 868,77 € ročne sú určené nasledovne:
  - el. energia .....388,27 €/ročne
  - teplo.....321,35 €/ročne
  - vodné stočné.....159,15 €/ročne.
2. Úhradu za prevádzkové náklady na elektrickú energiu, vodné a stočné a náklady na teplo bude vypožičiavateľ uhrádzať požičiavateľovi pravidelne štvrťročne vo výške 217,20 € prevodom z účtu vypožičiavateľa na účet požičiavateľa č.ú.: 7000180023/8180 vedený v Štátnej pokladnici najneskôr do 15. dňa prvého mesiaca príslušného štvrťroka.
3. Po ukončení kalendárneho roka bude vykonané vyúčtovanie skutočnej spotreby elektrickej energie, nákladov za teplo a vodu v termíne do konca mája nasledujúceho roka. V prípade nedoplatku je vypožičiavateľ povinný uhradiť sumu uvedenú vo vyúčtovaní v termíne do 15 dní od prevzatia vyúčtovania. V prípade preplatku požičiavateľ uhradí vypožičiavateľovi vzniknutý preplatok prevodným príkazom z účtu požičiavateľa na účet vypožičiavateľa č.:
4. Upratovacie služby a podobné prevádzkové náklady si vypožičiavateľ zabezpečí na vlastné náklady.

## **Čl. V. Osobitné dojednania**

1. Požičiavateľ je povinný odovzdať vypožičiavateľovi nebytové priestory v stave spôsobilom na dohodnuté užívanie.
2. Vypožičiavateľ je oprávnený užívať nebytový priestor v rozsahu dohodnutom v tejto zmluve.
3. Vypožičiavateľ nesmie dať nebytové priestory do výpožičky alebo nájmu tretej osobe.
4. Vypožičiavateľ zodpovedá za všetky materiálne škody spôsobené nedbalosťou na predmete výpožičky a je povinný predchádzať týmto škodám.
5. Vypožičiavateľ počas užívania vypožičaných priestorov nemôže vykonávať v týchto priestoroch žiadne stavebné úpravy bez predchádzajúceho písomného súhlasu požičiavateľa.
6. Vypožičiavateľ v plnom rozsahu zodpovedá za dodržanie bezpečnostných predpisov na zaistenie bezpečnosti práce a za dodržanie predpisov o požiarnej ochrane.
7. Vypožičiavateľ po skončení zmluvného vzťahu vráti predmet výpožičky požičiavateľovi v takom stave, v akom ho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.
8. Vzťahy, ktoré nie sú upravené touto zmluvou sa riadia platnými právnymi predpismi.
9. Zmluvné strany sa dohodli, že obmedzenia, prerušenia a odstávky služieb elektrickej energie a dodávky vody a tepla zo strany poskytovateľa služieb budú požičiavateľom písomne oznámené vypožičiavateľovi v dostatočnom časovom predstihu, a to minimálne 5 pracovných dní pred plánovaným obmedzením, prerušením a odstávkou služieb elektrickej energie a dodávkou vody a tepla, a to bezodkladne po obdržaní takejto informácie od dodávateľov energií a služieb. Podľa dohody zmluvných strán nebudú za dobu obmedzenia, prerušenia a odstávky služieb elektrickej energie a dodávky vody a tepla fakturované prevádzkové náklady vypožičiavateľovi, túto skutočnosť zohľadní požičiavateľ v ročnom vyúčtovaní nákladov.

## **Čl. VI. Záverečné ustanovenie**

1. Táto zmluva nadobúda platnosť udelením súhlasu Ministerstva financií SR a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia tejto v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR. Zmluva bude zverejnená CP Trnava.
2. Meniť alebo doplniť túto zmluvu možno len písomným dodatkom na základe súhlasu zmluvných strán.
3. Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu pred podpisom prečítali, že bola uzatvorená slobodne, vážne a po vzájomnom rokovaní, je výrazom ich vôle, jej obsahu riadne porozumeli a na znak súhlasu s ňou ju potvrdili vlastnými podpismi.

4. Táto zmluva je vyhotovená v piatich (5) rovnopisoch, z ktorých dva (2) obdrží požičiavateľ, dva (2) vypožičiavateľ a jeden (1) rovnopis je určený pre Ministerstvo financií SR.

V Trnave, dňa

V Piešťanoch, dňa

Za požičiavateľa:

Za vypožičiavateľa:

.....  
Ing. Bystrík Stanko, PhD.  
riaditeľ  
Centra podpory Trnava

.....  
JUDr. Ján Dubovec  
riaditeľ  
Centra účelových zariadení



**Bufet v AB Kollárova 31,Trnava**

	<b>Inv.č.</b>	<b>Názov</b>	<b>ks</b>	<b>€</b>	<b>spolu €</b>
1	<b>58198</b>	Chladiaca vitrína	1	471,35	471,35
2	<b>58253</b>	Nárezový stroj	1	553,63	553,63
3	<b>58272</b>	Skriňa chladiaca 400 AP L	1	438,16	438,16
4	<b>500378141</b>	Skriňa drevená 1- dverová	1	62,39	62,39
5	<b>500381772</b>	Stôl reštauračný jedálny s UM	1	34,89	34,89
6	<b>500384893</b>	Stolík cukrárenský a kaviar.	1	10,10	10,10
7	<b>500385702</b>	Stôl kanc. 2-stranný	1	101,24	101,24
8	<b>500387151</b>	Ventilátor stropný	1	96,26	96,26
9	<b>500391369</b>	Regál drevený rôzny	3	29,76	29,76
10	<b>500391370</b>	Linka kuchynská	1	219,41	219,41
				2017,19	2017,19

**Kalkulačný list**

Prevádzkové náklady spojené s elektrickou energiou a vykurovaním v nebytových priestoroch prenajatých v Trnave, Kollárova 31, za rok - bufet

**Odber elektrickej energie :**

- chladiaca vitrína o výkone 350 W

8 hod./deň x 220 dní = 1 760 hod./rok x 0,35 kW = **616 kW**

- rezač salámy o výkone 160 W

0,5 hod./deň x 220 dní = 110 hod./ rok x 0,16 kW = **17,6 kW**

- chladnička o výkone 270 W

24 hod./deň x 220 dní = 5 280 hod./rok x 0,27 kW = **1425,6 kW**

- osvetlenie 2 neón. lampy a 2 x 30 W

8 hod./deň x 220 dní = 1 760 hod./rok x 0,06 kW = **105,6 kW**

- ventilátor o výkone 55 W

2 hod./deň x 70 dní = 140 hod./rok x 0,055 kW = **7,7 kW**

- pokladňa EURO 2000TE o výkone 5 W

8 hod./deň x 220 dní = 1 760 hod./rok x 0,005 kW = **8,8 kW**

<b>spolu .....</b>	<b>2 181,30 kW</b>
celková spotreba .....	357 050 kWh
o sume .....	63 725,18 €
cena za kWh.....	0,178 €
náklady na el. energiu 2 181,3 kW x 0,178 € =	388,27 €

**Celkové predpokladané náklady na elektrickú energiu predstavujú 388,27 €.**

### **Náklady na vykurovanie :**

Náklady na dodávku tepelnej energie .....	77 452,35 €
Celková vykurovaná plocha .....	6.770,64 m <sup>2</sup>
Náklady na vykurovanie. 1 m <sup>2</sup> .....	11,44 €
Vypožičaná plocha nebytových. priestorov.....	28,09 m <sup>2</sup>
Náklady na vykurovanie prenajatej plochy .....	<b>321,35 €</b>

**Celkové predpokladané náklady na vykurovanie predstavujú 321,35 €.**

### **Ročné náklady na vodné a stočné**

Pri kalkulácii spotreby vody sa vychádzalo z „Vyhlášky MŽP SR č. 209/2013 z 20. júna 2013, ktorou sa mení a dopĺňa vyhláška MŽP SR č. 397/2003 Z. z.“, príloha č. 1 – Smerné čísla spotreby vody, ods. VI. Zariadenia poskytujúce občerstvenie, bod 20. 20. 3. podávanie nápojov, studených a teplých jedál.

70m<sup>3</sup> x zamestnanec/rok

70m<sup>3</sup> x cena za vodné a stočné

70m<sup>3</sup> x 2,2735€ = **159,15€**

Cena za vodné a stočné je podľa aktuálneho cenníka Trnavskej vodárenskej spoločnosti.

Spracoval: Mgr. Oliver Pecha

Mgr. Eva Danišová

V Trnave,